

**INTERLANGUAGE ERRORS
FOUND IN ISLAMIC ENGLISH SPEECH TEXTS
IN “*CONTOH-CONTOH PIDATO 3 BAHASA*”**



RESEARCH PAPER

**Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements
for Getting Bachelor Degree of Education
in English Department**

by

ARI KURNIAWATI

A 320100163

**SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA**

2014

APPROVAL

**INTERLANGUAGE ERRORS
FOUND IN ISLAMIC ENGLISH SPEECH TEXTS
IN “CONTOH-CONTOH PIDATO 3 BAHASA”**

RESEARCH PAPER

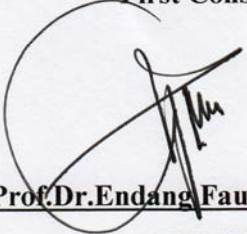
by

ARI KURNIAWATI


A320100163

Approved to be Examined by Consultant

First Consultant


Prof. Dr. Endang Fauziati, M.Hum.
NIK.274

Second Consultant


Nur Hidayat, S.Pd.
NIK.771

ACCEPTANCE

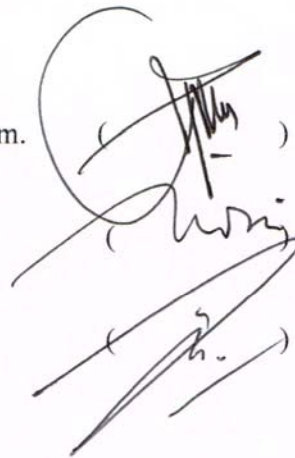
**INTERLANGUAGE ERRORS
FOUND IN ISLAMIC ENGLISH SPEECH TEXTS
IN “CONTOH-CONTOH PIDATO 3 BAHASA”**

by
ARI KURNIAWATI
A320100163

Accepted and Approved by Board of Examiner
School of Teaching Training and Education
Muhammadiyah University of Surakarta,
on March, 10th, 2014

Team of Examiners:

1. Prof. Dr. Endang Fauziati, M.Hum.
(Chair Person)
2. Nur Hidayat, S.Pd.
(Member I)
3. Dr. Anam Sutopo, M.Hum.
(Member II)



Dean

Prof. Dr. Harun Joko Prayitna, M.Hum.

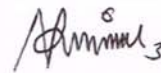
NIP. 19650428199303001

TESTIMONY

In this chance, I emphasize that there is no study which is similar before this research to get bachelor degree in this university and I know there is no work published by other people which is used by the writer except for references to this research. Therefore I'm very sure that in this research there are no plagiarisms.

If there are some untrue statements in this research, I will be responsible.

Surakarta, March, 10th, 2014



Ari kurniawati
A320100163

MOTTO

- ❖ **Allah SWT always helps us in whatever condition**
- ❖ **Mother's Prayer is always with us**
- ❖ **Success comes from strong desire**
- ❖ **Business before pleasure**

不要放弃 加油!

“Never Give Up and Chin Up”

DEDICATION

This research paper is dedicated to:

1. My beloved mother and my beloved father in Klaten
2. My beloved younger brother, M.Arfan.
3. My beloved Grandma, Mbah Ti in Solo.

ACKNOWLEDGMENT

Assalamuallaikum Wr.Wb

Alhamdulillah hirobbil 'alamin. Praise be to Allah the Almighty.

Thanks to Allah for all blessings so the writer can finish this research paper.

The writer realizes that she cannot do it by herself without some helps and suggestions from all persons around her. Therefore, she wants to express gratitude for everyone who has helped and supported her during the process in finishing this research paper. They are:

1. **Prof. Dr. Harun Joko Prayitna, M.Hum.**, as Dean of School of Teacher Training and Education Muhammadiyah University of Surakarta,
2. **Maully Halwat H., Ph.D.**, as Head of English Department Muhammadiyah University of Surakarta,
3. **Prof. Dr. Endang Fauziati, M.Hum.**, as the first consultant. Thank you very much for your guidance and your advice,
4. **Nur Hidayat, S.Pd.**, as the second consultant. Thank you very much for your advice and your helps,
5. **Her beloved father, Bapak Wardaya.**, thanks for your prayers and always supports her, love you.,
6. **Her beloved mommy, Ibu Wahyuni.**, thank you so much for your prayers, motivation, and everything, love you.,
7. **Her beloved Mbah Ti** in Solo thanks for your prayer and supports. Love you,

- 8. Her beloved younger brother, M. Arfan** at Gadjah Mada University,
- 9. Her beloved families in Klaten, Solo, Semarang, and Bali.**
- 10. Her beloved friends in D Class, Cha-Cha, Reny, Heppy, Ika, Linda, Betty, Anna, Wahyu, Indah, Dewita, Vita, Bondan, Rizki, Ayit, Edo, Kiat, etc,** that cannot be mentioned one by one. Thank you for the supports. You guys always in my heart.
- 11. Her beloved adik-adik SEGA 2011 n 2012, Titik, Nisa, Dias, Laras, Dina, Aya, Betty, Ryan, Mega, Gita, Dora, Alif, Ega, Heksa, Sary**
Thanks for supports her. You guys always be in my heart.
- 12. Her beloved sister Shu xie & Mei Li Jie** in Salatiga and in Medan, xie xie ni men zong shi gei wo zhi ci.
- 13. Her brother Berry (Bai Rong)** in London thanks for your help, xie ni de bangzhu.
- 14. All my friends in English Department 2010.**

Finally, the writer realizes that this research is so far from being perfect. Therefore, she wishes the reader to give any suggestion to make the better research.

Wassalamuallaikum Wr.Wb.

Surakarta, March, 10th, 2014

The writer

TABLE OF CONTENT

COVER	i
APPROVAL	ii
ACCEPTANCE	iii
TESTIMONY	iv
MOTTO	v
DEDICATION	vi
ACKNOWLEDGEMENT	vii
TABLE OF CONTENT	ix
ABSTRACT	xiv

CHAPTER I : INTRODUCTION

A. Background of the Study	1
B. Limitation of the Study	6
C. Problem Statement	7
D. Objective of the Study	7
E. Benefit of the Study	8
F. Research Paper Organization	10

CHAPTER II : REVIEW OF RELATED LITERATURE

A. Previous Study	11
B. Underlying Theory	18
1. Interlanguage	18

a. Notion of Interlanguage.....	18
b. Approaches of Interlanguage	19
2. Error Analysis	25
a. Notion of Error Analysis	25
b. Pedagogical Implication of Error Analysis	26
c. Identification of Error	26
d. Algorithm for Conducting Error Analysis	28
e. Classification of Error	29
1) Linguistic Category	29
a) Morphological Error	29
b) Syntax Error	30
c) Discourse	33
2) Surface Strategy Taxonomy	40
a) Omission	40
b) Addition	40
c) Misformation	42
d) Misordering	43
3) Comparative Taxonomy.....	43
a) Developmental error	43
b) Interlingual error	43
c) Ambiguous error	44
4) Communicative Effect Taxonomy	44

a) Global error	44
b) Local error	45
f. Sources of Errors	45
1) Interlingual Transfer	45
2) Intralingual Transfer	45
3) Context of Learning	46
4) Communication Strategy	46
3. Speech	47
a. Notion of Speech Text	47
b. Notion of Islamic English Speech	48
c. Purpose of Islamic Speech	49
d. Types of Speech	49
e. Generic Structure of Speech	51

CHAPTER III : RESEARCH METHOD

A. Type of the Research.....	55
B. Object of the Study	55
C. Data and Data Source	56
D. Data Collecting Technique	56
E. Data Analysing Technique	56

CHAPTER IV : RESEARCH FINDING AND DISCUSSION

A. Research Finding	59
1. Morphological Level	59

a. Bound Morpheme	60
b. Word	62
c. Code Switching	74
d. Literal Translation	75
e. False Friend	76
2. Syntactical Level	77
a. Phrase	78
b. Subordinate Clause	83
c. Sentence	86
d. Tenses	91
e. BE	98
f. Article	107
g. Pronoun	110
h. Preposition	113
3. Discourse Level	115
a. Elements of Discourse	116
1) Conjunction	114
2) Reference	116
3) Ellipsis	118
4. Frequency of Each Type of Error	120
5. Dominant Types of Error	128
6. Sources of Errors	129

a. Interlingual Transfer	129
1) Transfer of Morphological Elements	129
2) Transfer of Indonesian Structure into English	130
3) Transfer of word	131
b. Intralingual Transfer	131
1) Overgeneralization	132
2) False Concept Hypothesized.....	133
3) Ignorance of Rules Restriction.....	134
B. Discussion	136
CHAPTER V : CONCLUSION AND SUGGESTION	
A. Conclusion	141
B. Pedagogical Implication	144
C. Suggestion	146
BIBLIOGRAPHY	148
VIRTUAL REFERENCES	151
APPENDIX	152

SUMMARY

ARI KURNIAWATI, A320100163, INTERLANGUAGE ERRORS FOUND IN ISLAMIC ENGLISH SPEECH TEXTS IN “*CONTOH-CONTOH PIDATO 3 BAHASA*”, Research Paper Teacher Training and Education Faculty, Muhammadiyah University of Surakarta, 2014.

This study aims at describing the interlanguage errors found in the texts of Islamic English speech in *Contoh-Contoh Pidato 3 Bahasa*; identifying types of errors in morphological level, syntactical level, and discourse level; describing frequency of each type of errors; explaining dominant types of error; identifying sources of errors and explaining the pedagogical implication in devising the appropriate English reading materials. The type of this research is descriptive qualitative. Elicitation technique and documentation are methods to collect the data. There are three steps to collect the data, namely: the writer gets the data from the texts of Islamic English speech, the writer classifies the data. The collected data are analyzed by using James classification of errors theory, Slamet's frequency types of error and Brown's sources of error theory. The results of the research show that the texts of Islamic English speech contain 247 errors from 107 pages. The writer finds that from 247 data, there are three classification of error based on linguistic category and surface strategy taxonomy. There are morphological errors consist of 34.8% including: bound morpheme 15.6%, word 22.9%, code switching 0.4%, literal translation 0.8%, false friend 4%. Syntactical errors consist of 61.5% including: phrase 13.7%, subordinate clause 3.6%, sentence 4, 4%, tenses 16.9%, BE 14%, article 2.4%, pronoun 2%, preposition 3.2%. Discourse errors consist of 3.6%, including: conjunction 2.4%, reference 0.4%, and ellipsis 0.8%. It is derived from 57 types of errors; the highest frequency is errors in word spelling 37 or 14.9%. The researcher also finds 2 dominant sources of error, namely: interlingual and intralingual transfer.